



INSTRUKCJA OBSŁUGI



BLENDER
model: MBL-22

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 8

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....13

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 18

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Zachowaj szczególną ostrożność gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wieszaj przewodu zasilającego na ostrych krawędziach i nie pozwól aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy w butelce blendera nie pozostawiłeś przez pomyłkę twardego narzędzia (np. łyżka, łopatka), gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Przed uruchomieniem upewnij się, że butelka jest prawidłowo zamocowana na obudowie blendera.
- Przed przystąpieniem do demontażu akcesoriów blendera odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy je najpierw odłączyć od zasilania.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie zanurzaj obudowy blendera w wodzie oraz innych płynach.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku blendera.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenia do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- Nie wykorzystuj urządzenia do celów innych niż zostało przeznaczone.
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.

- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania
- ▶ Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy jest pozostawione bez nadzoru a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie przystawki i pojemniki.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

UWAGA: Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- W czasie miksowania nie wkładaj do blendera przedmiotów, aby uniknąć obrażeń ciała lub zniszczenia urządzenia.
- Ostrza blendera są bardzo ostre. Aby uniknąć obrażeń nigdy nie zakładaj ostrzy bez uprzednio prawidłowego zamontowania na nich butelki blendera.
- Mocno dokręć pierścień podstawy butelki.
- Zawsze używaj blendera z założoną butelką.
- Zawsze trzymaj butelkę podczas miksowania.

OPIS URZĄDZENIA

1. Przycisk włącznika - mała prędkość
2. Przycisk włącznika - duża prędkość
3. Obudowa blendera
4. Pierścień podstawy butelki z nożem
5. Butelki blendera o pojemności 600 ml (2 szt.)
6. Nakrętka butelki (2 szt.)
7. Zamykany otwór
8. Nóżki antypoślizgowe

MONTAŻ BUTELKI BLENDERA

1. Wybierz butelkę (5), następnie obróć ją w taki sposób aby otwór do przykręcenia podstawy znajdował się u góry.
2. Pierścień podstawy butelki (4) nałóż na butelkę (5) w taki sposób aby ostrza noża znalazły się wewnątrz butelki, a następnie przykręć go do oporu zwracając uwagę na prawidłowe dopasowanie gwintu.

W przypadku demontażu noża blendera należy postępować odwrotnie jak przy montażu.

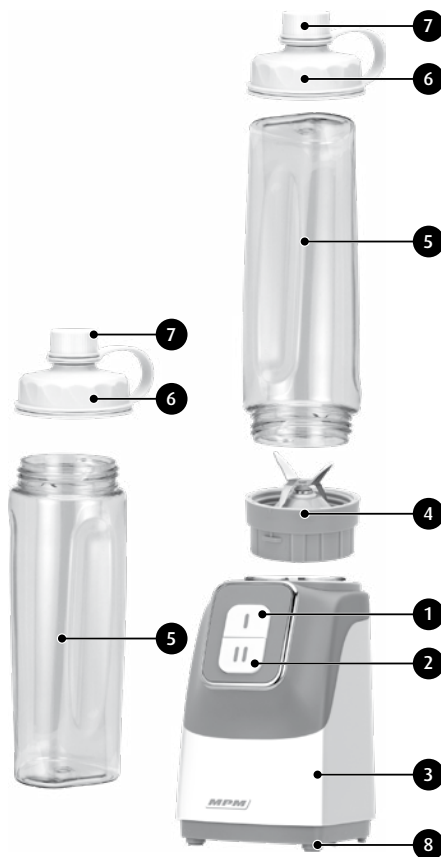
UWAGA! Nóż urządzenia jest ostry. Obchodź się z nim ostrożnie.

UŻYCIE BLENDERA

Urządzenie wyposażone jest w dwie wymienne butelki (5), każda o pojemności 600 ml do przyrządzania i przechowywania świeżych koktajli z owoców i warzyw, koktajli mlecznych i proteinowych. Butelki wykonane są z najwyższej jakości tworzywa, które nie zawiera BPA. Butelki wyposażone są w hermetyczne nakrętki (6) z zamykanym otworem do picia (7).

1. Ustaw obudowę blendera (3) na suchej, stabilnej, poziomej powierzchni.
2. Przed użyciem sprawdź pierścienie uszczelniające w nakrętce (6) i w pierścieniu podstawy butelki (4) czy są poprawnie założone.
3. Pokrój produkty na mniejsze porcje w celu łatwiejszego rozdrobnienia.
4. Składniki włożyc do butelki i dokręć mocno pierścień podstawy z nożami (4) do butelki (5) zwracając uprzednio uwagę na prawidłowe dopasowanie gwintu.

UWAGA! Nie napełniać butelki płynem ponad oznaczenie 600 ml. Jeżeli składniki wytwarzają duże ilości piany, nadmiernie nie napełniać butli. Należy odpowiednio zmniejszyć objętość.



UWAGA! Aby uzyskać optymalną wydajność, należy umieścić pożądane składniki w butelce, według następującej kolejności: płyny, świeże składniki, jogurt i lody.

5. Odwróć butelkę i umieść ją wraz z pierścieniem podstawy butelki na obudowie urządzenia w taki sposób aby dwie wypustki z pierścienia podstawy zajęły miejsce w otworach w podstawie blendera, a następnie dociśnij butelkę i przekręć ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

UWAGA! Noże urządzenia są ostre. Obchodź się z nimi ostrożnie.

W przypadku demontażu butelki należy postępować odwrotnie jak przy montażu.

UWAGA! Nie używaj urządzenia z pustym pojemnikiem.

6. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieci elektrycznej.
7. Włącz urządzenie naciskając i przytrzymując przycisk (1) mała prędkość lub (2) duża prędkość.
8. Po zmiksowaniu zawartości butelki, wyłącz urządzenie zwalniając przycisk (1) lub (2) i wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
9. Wyjmij butelkę (5) z pierścieniem podstawy (4) z obudowy blendera (3).
10. Odwróć butelkę (5) w normalne położenie.
11. Odkręć pierścień podstawy butelki (4).
12. Załóż nakrętkę (6) na górę butelki (5) zwracając uwagę na dokładne dopasowanie gwintu. Obydwie nakrętki są identycznych wymiarów i mogą być stosowane zamiennie.
13. Odchyl korek (7) w nakrętce butelki (6), aby nalewać, wciśnij, aby zamknąć i przechować

UWAGA! Nie uruchamiaj silnika na dłużej jak 60 sekund, bo może się przegrzać. Po upływie 60 sekund, należy wyłączyć urządzenie do czasu, aż silnik ostygnie.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Ugotowane warzywa i wywar powinny ostygnąć przed waniem do butelki blendera.
2. Blender nie służy do wykonywania następujących czynności:
 - ścieranie ziemniaków
 - ubijanie jajek lub produktów zastępujących nabiał
 - mielenie surowego mięsa
 - ubijanie lub mieszanie ciężkich ciast (niebezpieczeństwo zbitcia się ciasta w kule co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia)
 - odsączanie soku z owoców i warzyw
 - kruszenia lodu i zamrożonej żywności.
3. Należy co kilka sekund sprawdzać konsystencję miksowanych składników.
4. Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego czasu pracy urządzenia umieszczonego w instrukcji obsługi.
5. Jeżeli silnik się zatrzyma należy bezzwłocznie przerwać miksowanie lub zmniejszyć ilość składników w butelce.

UWAGA! Nie wolno zdejmować butelki z obudowy podczas pracy urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Elementy blendera są odporne na korozję i łatwe w czyszczeniu.
2. Przed i po każdym użyciu należy rozmontować elementy blendera i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie spłukać i wysuszyć.
3. Elementy blendera nie są przeznaczone do mycia w zmywarkach do naczyń.
4. Okresowo należy sprawdzać wszystkie części czynne urządzenia przed ich złożeniem. Jeżeli ostrza blendera zacięły się lub obracają się z trudnością nie należy używać blendera. Sprawdzić ich działanie obracając w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara uważając przy tym żeby się nie zranić. Ostrza powinny obracać się swobodnie.
5. Jeżeli butelka blendera ulegnie uszkodzeniu, zacznie przeciekać lub pojawią się na niej pęknięcia, ubytki lub rysy nie należy używać urządzenia. Dalsze użytkowanie mogłoby spowodować jej pęknięcie w czasie pracy.
6. W celu wyczyszczenia obudowy blendera należy odłączyć urządzenie od źródła prądu a następnie przetrzeć obudowę wilgotną ściereczką. Jeżeli od góry urządzenia dostanie się woda, spłynie ona otworem odpływowym pod obudowę.
7. Silnik blendera nie wymaga żadnych dodatkowych czynności konserwujących. Nigdy nie używać szorstkich ani żrących środków czyszczących, przedmiotów do szorowania ani wetny stalowej, które uszkadzają urządzenie.

UWAGA! Nigdy nie należy zanurzać obudowy blendera w wodzie lub innych płynach. Noże urządzenia są ostre. Obchodzić się z nimi ostrożnie.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Maksymalny czas pracy: KB Max = 1 min.

Poziom hałas: $L_{WA} = 85$ dB

Długość przewodu sieciowego: 1,00 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS MACHINE

- ▶ Read the manual carefully before use.
- ▶ Never hold the appliance with wet hands.
- ▶ Do not immerse the appliance, power cable and plug in water or other liquids.
- ▶ Be extremely careful when children are near the appliance!
- ▶ Do not hang the cable on sharp edges and do not allow it to touch hot surfaces.
- ▶ Before work make sure you have not accidentally left any sharp tool (e.g. spoon, spatula) in the blender bottle, as it may permanently damage the device or cause bodily injury.
- ▶ Before starting the device make sure that the bottle is properly secured on the blender body.
- ▶ Before removing the blender accessories, wait until the motor stops completely.
- ▶ Disconnect the blender from the mains before cleaning.
- ▶ Handle the blades with extreme care when removing them from the appliance or cleaning them.
- ▶ Do not submerge the blender casing in water and other liquids!
- ▶ Do not exceed the maximum volume indicated on the blender container.
- ▶ Wait for hot ingredients to cool before you process them.
- ▶ Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- ▶ Always make sure that all parts of the appliance have been properly attached before turning on the power.
- ▶ Use of any accessories not recommended by the manufacturer may cause injury, fire and/or damage to this appliance.
- ▶ Never leave the device on without supervision!
- ▶ Do not put the device on hot surfaces!
- ▶ Do not use this appliance outdoors.
- ▶ Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- ▶ The appliance is suitable for domestic use only.
- ▶ When using the appliance, keep your hands away from movable parts.
- ▶ Use this appliance only as intended.
- ▶ Never put the appliance near other electrical appliances or equipment, burners, cookers, ovens, etc.
- ▶ Keep in mind that children must never play with this appliance.
- ▶ Do not pull the plug from the mains socket by pulling on the cable.
- ▶ Do not connect the plug to the socket with wet hands.

- ▶ Before replacing the movable parts or getting near them during operation, switch off the equipment and disconnect it from the power supply.
- ▶ Always disconnect the device from the power supply when it is left without supervision as well as before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Store the device and its cable in a place inaccessible to children below 8.
- ▶ This device may be used by children of at least 8, and by people with impaired physical or mental capacity, or people with no experience and knowledge of the equipment, if there they are supervised or trained as regards using the equipment in a safe manner, so that relevant hazards are understood. Children should not perform cleaning or maintenance of the device without supervision.
- ▶ Before the first use, clean all the attachments and containers.
- ▶ To keep your children safe, do not leave any parts of the packaging readily accessible (e.g. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

CAUTION: The blades are very sharp; avoid physical contact while emptying and cleaning the device, as you may injure yourself severely.

BEFORE THE FIRST USE

- While mixing, do not insert objects in the blender to avoid bodily injuries and damage to the appliance.
- The blender blades are very sharp. To avoid injury never attach the blades without properly attaching the blender bottle on them.
- Firmly tighten the bottle base ring.
- Always use the blender with the bottle attached.
- Always hold the bottle while mixing.

APPLIANCE DESCRIPTION

1. Switch button – low speed
2. Switch button – high speed
3. Blender housing
4. Bottle base ring with knife
5. Blender bottles vol. 600 ml (2 pcs.)
6. Bottle cap (2 pcs.)
7. Closed opening
8. Non-slip feet

INSTALLATION OF THE BLENDER BOTTLE

1. Select the bottle (5), then rotate it so that the hole for tightening the base is on top.
2. Put the bottle base ring (4) on the bottle (5) so that the knife blades are inside the bottle; then, tighten it to the max, making sure that the thread is properly matched.

In case of the disassembly of the blender knife, follow the above steps in the reverse order.

WARNING! The device knife is sharp.. Handle with care.

BLENDER USE

The device is equipped with two interchangeable bottles (5), each 600 ml for making and storing fresh cocktails of fruits and vegetables as well as milk and protein shakes. Bottles are made of top-quality plastic which does not contain BPA. Bottles are equipped with hermetic caps (6) with a closed opening for drinking (7).

1. Place the blender casing (3) on a dry, stable and flat surface.
2. Before use check if the sealing rings in the cap (6) and in the bottle base ring (4) are properly fixed.
3. Cut the products into smaller ones so that they crumble more easily.
4. Put the ingredients in the bottle and firmly tighten the base ring with the knives (4) to the bottle (5), making sure that the thread is matched properly.

WARNING! Do not fill the bottle up with liquid above the 600 ml marking. If the ingredients are producing lots of foam, do not fill the bottle up excessively. Decrease the volume accordingly.

CAUTION! To achieve the optimum efficiency, put the required ingredients into the bottle in the following order: liquids, fresh ingredients, yoghurt and ice cream.



- Put the bottle upside down and place it with the bottle base ring on the device body so that the two tabs from the base ring are inserted in the holes in the blender base, then press the bottle downwards and tighten it clockwise to the max.

WARNING! The device knives are sharp. Handle with care.

In case of the disassembly of the bottle, follow the above steps in the reverse order.

WARNING! Do not use the appliance if the container is empty.

- Plug the power cord into the wall socket.
- Start the device by pushing and holding the button (1) low speed or (2) high speed..
- After mixing the bottle contents, switch the device off by releasing the button (1) or (2) and remove the plug of the power supply cable from the mains socket.
- Remove the bottle (5) with the base ring (4) from the blender casing (3).
- Turn the bottle (5) to its normal position.
- Loosen the bottle base ring (4).
- Put the cap (6) on the bottle top (5), making sure that the thread is matched properly. Both caps have the same size and can be used interchangeably.
- Tilt the plug (7) in the bottle cap (6) fill the bottle up; push the plug to close the bottle and store its contents

CAUTION! Do not run the motor for more than 60 s as it may overheat. After 60 s switch the device off until the motor cools down.

USE-RELATED NOTES

- Cooked vegetables and brew should cool down before you pouring them into the blender.
- The blender is not intended for the following actions:
 - grating potatoes
 - beating eggs or products for replacing dairy
 - mincing raw meat
 - beating or mixing heavy dough, as it can lead to forming a lump which may damage the appliance
 - draining juice off fruits and vegetables
 - cracking ice or frozen foodstuffs.
- Every few seconds check the consistency of ingredients being mixed.
- Do not exceed the maximum permissible operating time of the appliance specified in its user manual.
- If the motor stops, immediately stop the mixing or decrease the number of ingredients in the bottle.

CAUTION! Do not remove the bottle from the casing when the device is on.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The blender elements are resistant to corrosion and easy to clean.
- Disassemble the blender elements before and after each use, thoroughly wash them with warm water mixed with a detergent, rinse them down and dry them.

3. The blender elements are not intended for cleaning in dishwashers.
4. Periodically check all the live parts of the device before their assembly. If the blender blades are stuck or hardly rotate, do not use the blender. Check their operation by rotating them clockwise. Be careful so that you do not hurt yourself. The blades should rotate freely.
5. If the blender bottle is damaged, leaky, cracked, incomplete or scratched, do not use the appliance. Further use may cause it to crack during its operation.
6. In order to clean the blender enclosure unplug the appliance from the mains and wipe the enclosure with a damp cloth. If water enters the device, it will exit through the drain under the casing.
7. The blender motor does not require any further maintenance. Never use rough or caustic cleaning agents, objects for scrubbing or steel wool, which damage the appliance.

CAUTION! Do not submerge the device in water and other liquids! The device knives are sharp. Handle with care.

SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical specifications.

Max. operating time: KB Max = 1 min.

Noise: $L_{WA} = 85$ dB

Length of the network cable: 1.00 m



CAUTION! MPM agd S.A. may change the technical features of the product without notice.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.
- Не держите прибор мокрыми или влажными руками.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Проявляйте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не вешайте сетевой шнур на острых краях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Перед началом работы убедитесь, что в бутылке блендера по ошибке не остались твердые предметы (напр., ложка, лопатка), так как это может привести к необратимому повреждению прибора или травме.
- Перед включением убедитесь, что бутылка надежно закреплена на корпусе блендера.
- Прежде чем приступить к демонтажу аксессуаров блендера подождите, пока двигатель полностью остановится.
- Перед началом очистки отключите питание прибора.
- Проявляйте особую осторожность при контакте с режущими лезвиями, особенно при их извлечении и во время мытья.
- Не погружайте блендер в воду или другие жидкости.
- Не превышайте максимального объема, указанного на бутылке блендера.
- Подождите, пока горячие ингредиенты остынут, прежде чем подвергать их обработке.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором или прибором с поврежденным сетевым шнуром или вилкой - в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Всегда перед началом работы убедитесь, что все компоненты устройства установлены правильно.
- Использование аксессуаров, не рекомендуемых производителем, может привести к повреждению прибора, пожару или травмам.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Устанавливайте прибор на сухую, плоскую и стабильную поверхность.
- Прибор предназначен для домашнего использования.
- Во время работы держите руки вдали от движущихся частей.
- Не используйте прибор для других целей, чем оно предназначено.

- ▶ Не ставьте прибор вблизи других электрических приборов, горелок, плит, духовых шкафов и т. д.
- ▶ Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли оборудованием/устройством.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель.
- ▶ Не включайте вилку в электрическую сеть мокрыми руками.
- ▶ Перед заменой оснащения или при приближении к элементам, движущимся во время использования, выключите прибор и отсоедините его от электрической сети.
- ▶ Всегда отключайте от электросети прибор, оставленный без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- ▶ Храните прибор и сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
- ▶ Перед первым использованием вымойте все насадки и чаши в теплой воде.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность душья!**

ВНИМАНИЕ: Режущие лезвия являются очень острыми, избегайте физического контакта с ними во время разгрузки и очистки прибора – вы можете серьезно порезаться.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Во время перемешивания не вкладывайте в блендер предметы, чтобы избежать травм или повреждения устройства.
- Ножи блендера очень острые. Для избегания травм, никогда не вкладывайте лезвия без предварительной правильной установки на них бутылки блендера.
- Плотнo закрутите кольцо основания бутылки.
- Всегда используйте блендер с установленной бутылкой.
- Всегда держите бутылку во время перемешивания.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

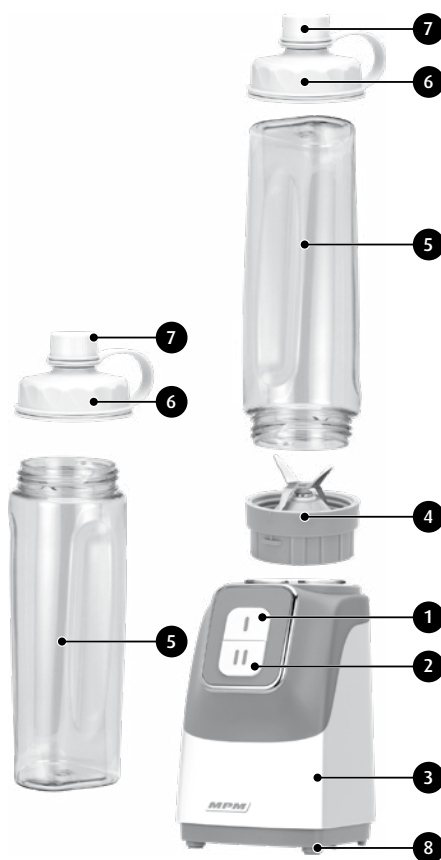
1. Кнопка переключателя - низкая скорость
2. Кнопка переключателя - высокая скорость
3. Корпус блендера
4. Кольцо основания бутылки с ножом
5. Бутылки блендера емкостью 600 мл (2 шт.)
6. Крышка бутылки (2 шт.)
7. Закрываемое отверстие
8. Нескользащие ножки

УСТАНОВКА БУТЫЛКИ БЛЕНДЕРА

1. Выберите бутылку (5), затем поверните ее таким способом, чтобы отверстие для прикручивания основания находилось вверх.
2. Кольцо основания бутылки (4) наденьте на бутылку (5) таким образом, чтобы лезвия ножа оказались внутри бутылки, а затем закрутите его до упора, обращая внимание на правильное совпадение резьбы.

При съеме ножа блендера поступайте в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Нож устройства является острым. Обращайтесь с ним осторожно.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

В комплект прибора входят две сменные бутылки (5), каждая объемом 600 мл, для приготовления и хранения свежих коктейлей из фруктов и овощей, молочных и белковых коктейлей. Бутылки изготовлены из высококачественного пластика, не содержащего ДФП. Бутылки оснащены герметичными крышками (6) с закрываемым отверстием для питья (7).

1. Установите корпус блендера (3) на сухой, устойчивой, горизонтальной поверхности.
2. Перед использованием убедитесь, что уплотнительные кольца в крышке (6) и в кольце основания бутылки (4) установлены правильно.
3. Порежьте ингредиенты на мелкие кусочки для облегчения измельчения.
4. Поместите ингредиенты в бутылки и плотно закрутите кольцо основания с ножами (4) на бутылке (5) обращая внимание на правильное прилегание резьбы.

ВНИМАНИЕ! Не наполняйте бутылки жидкостью свыше отметки 600 мл. Если ингредиенты создают много пены, не наполняйте бутылку чрезмерно. Уменьшите соответственно объем наполнения бутылки.

ВНИМАНИЕ! Для получения оптимальной производительности поместите желаемые ингредиенты в бутылку в следующей последовательности: жидкости, свежие ингредиенты, йогурт и мороженое.

5. Переверните бутылку и установите ее вместе с кольцом основания бутылки на корпусе устройства таким способом, чтобы два шпунта кольца основания заняли место в отверстиях в основании блендера, а затем прижмите бутылку и закрутите ее до упора в направлении по часовой стрелке.

ВНИМАНИЕ! Ножи прибора очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.

При съеме бутылки поступайте в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор с пустой бутылкой.

6. Подключите вилку сетевого шнура к розетке.
7. Включите устройство, нажимая и удерживая кнопку (1) - низкая скорость или (2) - высокая скорость.
8. После завершения перемешивания содержимого бутылки, выключите устройство, отпустив кнопку (1) или (2) и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
9. Снимите бутылку (5) с кольцом основания (4) с корпуса блендера (3).
10. Переверните бутылку (5) в нормальное положение.
11. Открутите кольцо основания бутылки (4).
12. Наденьте крышку (6) на верхнюю часть бутылки (5), обращая внимание на точное соответствие резьбы. Обе крышки имеют одинаковые размеры и могут взаимно заменяться.
13. Отогните пробку (7) в крышке бутылки (6), чтобы налить, нажмите, чтобы закрыть и хранить.

ВНИМАНИЕ! Не включайте двигатель более чем на 60 секунд, поскольку он может перегреться. По истечении 60 секунд выключите прибор до тех пор, пока двигатель не остынет.

ЗАМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Сваренные овощи и отвар должны остыть перед тем, как будут помещены в бутылку блендера.
2. Блендер не предназначен для:
 - натирания картофеля
 - взбивания яиц или продуктов, заменяющих молочные продукты
 - рубки сырого мяса
 - взбивания или замешивания тяжелого теста (опасность слипания теста в комки, что может привести к повреждению прибора)
 - выжимания сока из фруктов и овощей
 - измельчения льда и замороженных продуктов.
3. Каждые несколько секунд проверяйте консистенцию перемешиваемых ингредиентов.
4. Не превышайте максимально допустимое время работы прибора, указанное в руководстве по эксплуатации.
5. Если двигатель остановится, немедленно прекратите перемешивание или уменьшите количество ингредиентов в бутылке.

ВНИМАНИЕ! Запрещается снимать бутылку с корпуса во время работы прибора.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Элементы блендера устойчивы к коррозии и легко моются.
2. Перед и после каждого использования снимите элементы блендера и тщательно вымойте их в теплой воде с добавлением моющего средства, а затем тщательно прополощите и высушите.
3. Элементы блендера не предназначены для мытья в посудомоечных машинах.
4. Периодически проверяйте все активные детали устройства перед их сборкой. Не используйте блендер, если его лезвия заедают или вращаются с трудом. Проверьте их действие, поворачивая по часовой стрелке, стараясь при этом не порезаться. Лезвия должны легко вращаться.
5. Не используйте блендер, если его бутылка повреждена, начала протекать или на ней появились разрывы, убулы или трещины. При дальнейшем использовании бутылка может лопнуть во время работы.
6. Для очистки корпуса блендера отключите прибор от электрической сети, а затем протрите корпус влажной салфеткой. Если сверху в прибор попадет вода, то она стечет через сливное отверстие под корпус.
7. Двигатель блендера не требует никаких дополнительных действий по техническому обслуживанию. Чтобы не повредить прибор, никогда не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства, царапающие предметы или стальную шерсть.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте корпус блендера в воду или другие жидкости. Ножи прибора очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики указаны на заводской табличке устройства.

Максимальное время работы: КВ Макс = 1 мин

Уровень шума: $L_{WA} = 85$ дБ

Длина сетевого шнура: 1,00 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений в конструкцию.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма поддержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Nur mit trockenen Händen bedienen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- ▶ In Anwesenheit von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen.
- ▶ Die Speiseleitung nicht an scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Vor dem Arbeitsbeginn vergewissern Sie sich, ob in der Flasche keine harten Gegenstände aus Versehen geblieben sind (z. B. Löffel, Kochlöffel). Die Betätigung des Geräts mit Gegenständen innen drin kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Geräts oder zu Verletzungen führen.
- ▶ Vor der Betätigung vergewissern Sie sich, dass die Flasche richtig in dem Mixergehäuse eingesetzt wurde.
- ▶ Vor der Demontage des Zubehörs warten Sie ab bis der Motor zum Stillstand kommt.
- ▶ Vor der Reinigung ist das Gerät von der Versorgung abzuschalten.
- ▶ Bei der Handhabung der Schneidklingen, insbesondere beim Herausnehmen und Waschen, ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen.
- ▶ Das Gerätegehäuse nicht im Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen!
- ▶ Schreiten Sie das maximale Fassungsvermögen, das auf dem Mixbehälter aufgezeigt ist, nicht.
- ▶ Lassen Sie die heißen Zutaten abkühlen, bevor Sie sie im Mixer verarbeiten.
- ▶ Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- ▶ Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht laufen lassen!
- ▶ Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- ▶ Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch.
- ▶ Während des Betriebs halten Sie ihre Hände fern von allen beweglichen Teilen des Geräts.

- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- ▶ Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an die Versorgung anschließen.
- ▶ Das Gerät ist stets abzuschalten und von der Versorgung zu trennen bevor sein Zubehör ausgewechselt wird oder wenn man sich in der Nähe beweglicher Geräteteile befinden sollte.
- ▶ Schalten Sie das Gerät immer von der Versorgung ab, wenn es ohne Aufsicht gelassen wird und auch vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, die das Gerät weder bedienen können noch kennen nur dann verwendet werden, wenn diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch sind alle Zusatzgeräte und Behälter zu reinigen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **ACHTUNG: Die Schneidklingen sind sehr scharf, vermeiden Sie Kontakt mit den Klingen beim Entleeren und bei der Reinigung des Geräts - hohe Verletzungsgefahr.**

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Um Verletzungen oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, stecken Sie beim Mixen keine Gegenstände in den Mixer.
- Die Schneidklingen sind sehr scharf. Um Verletzungen zu vermeiden befestigen Sie die Schneidklingen erst nachdem Sie die Mixerflasche richtig angebracht haben.
- Ziehen Sie den Ring des Flaschenständers fest.
- Nutzen Sie den Mixer immer mit angebrachter Flasche.
- Halten Sie immer die Flasche beim Mixen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

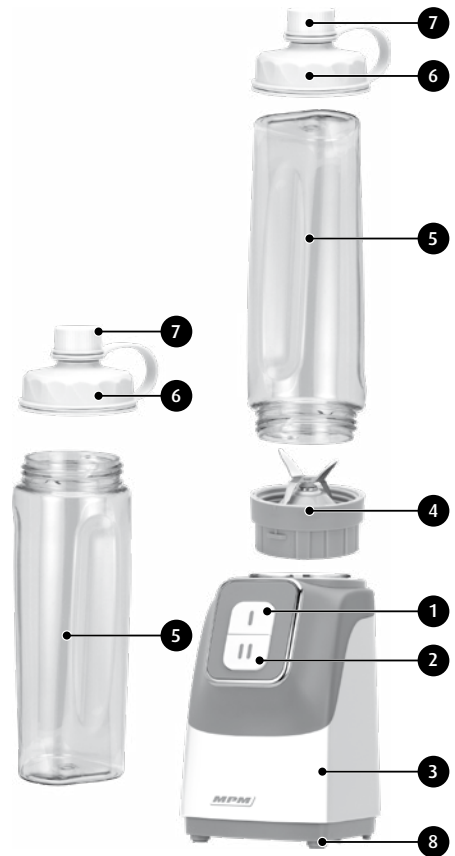
1. Schaltertaste - geringe Geschwindigkeit
2. Schaltertaste - hohe Geschwindigkeit
3. Stabmixergehäuse
4. Ring des Flaschenständers mit Klinge
5. Mixerflaschen, Volumen 600 ml (2 Stück)
6. Deckel (2 Stück)
7. Abschließbare Öffnung
8. Rutschfeste Füße

MONTAGE DER MIXERFLASCHE

1. Wählen Sie die Flasche (5), dann drehen Sie die Flasche so, dass die Öffnung zum Anschrauben des Ständers sich oben befindet.
2. Ring des Flaschenständers (4) auf die Flasche (5) aufsetzen, sodass die Schneidklingen sich im Flascheninneren befinden, anschließend bis zum Anschlag festdrehen, dabei beachten, dass das Gewinde richtig passt.

Bei Demontage der Schneidklinge des Mixers ist die ganze Vorgehensweise wie bei der Montage, aber in der umgekehrten Reihenfolge zu wiederholen.

ACHTUNG! Die Schneidklinge ist sehr scharf. Gehen Sie mit ihr vorsichtig um.



NUTZUNG DES MIXERS

Das Gerät ist mit zwei austauschbaren Flaschen (5), mit je 600 ml Volumen, ausgestattet. Die Flaschen dienen zur Vorbereitung und Aufbewahrung von frischen Cocktails aus Obst und Gemüse, sowie Milch- und Proteincocktails. Die Flaschen wurden aus hochwertigem Kunststoff ohne Bisphenol A (BPA) hergestellt. Die Flaschen sind mit luftdichten Deckeln (6) mit abschließbarer Trinköffnung (7) ausgestattet.

1. Stellen Sie das Mixergehäuse (3) auf einer trockenen, stabilen und flachen Oberfläche.
2. Vor Gebrauch prüfen Sie zuerst ob die Dichtringe in dem Deckel (6) und in dem Ring des Flaschenständers (4) richtig angebracht wurden.
3. Schneiden Sie die Produkte in kleinere Stücke, um das Zerkleinern zu erleichtern.
4. Stecken Sie die Zutaten in die Flasche ein und drehen Sie den Ring des Ständers mit Schneidklingen (4) an die Flasche (5) fest, achten Sie dabei, dass Sie zuvor das Gewinde richtig anpassen.

ACHTUNG! Füllen Sie die Flasche nicht über die Markierung 600 ml. Wenn die Zutaten große Mengen von Schaum bilden, füllen Sie die Flasche nicht zu voll. Die Menge der Zutaten ist entsprechend anzupassen.

ACHTUNG! Um eine optimale Effizienz zu erzielen, legen Sie die gewünschten Zutaten in die Flasche in der folgenden Reihenfolge ein: Flüssigkeit, frische Zutaten, Joghurt und Eis.

5. Drehen Sie die Flasche und platzieren Sie sie mit dem Ring des Flaschenständers auf dem Gerätegehäuse, sodass die zwei Vorsprünge des Ständerrings in den Öffnungen in dem Mixerständer stecken, dann drücken Sie die Flasche und drehen Sie sie bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

ACHTUNG! Die Schneidklingen sind sehr scharf. Gehen Sie mit ihnen vorsichtig um.

Bei Demontage der Flasche ist die ganze Vorgehensweise wie bei der Montage, aber in der umgekehrten Reihenfolge zu wiederholen.

ACHTUNG! Nutzen Sie das Gerät mit einem leeren Behälter nicht.

6. Stecken Sie den Stecker der Speiseleitung in die Steckdose.
7. Gerät einschalen, dazu Taste (1) geringe Geschwindigkeit oder Taste (2) hohe Geschwindigkeit drücken und gedrückt halten.
8. Nach dem Mixen der Zutaten in der Flasche, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (1) oder (2) loslassen und den Stecker der Versorgungsleitung aus der Steckdose ziehen.
9. Nehmen Sie die Flasche (5) mit dem Ring des Flaschenständers (4) aus dem Mixergehäuse (3) heraus.
10. Drehen Sie die Flasche (5) in die normale Lage.
11. Drehen Sie den Ring des Flaschenständers (4) ab.
12. Deckel (6) auf die Flasche (5) aufsetzen, beachten, dass das Gewinde richtig sitzt. Beide Deckel sind identisch und können wechselweise verwendet werden.
13. Schieben Sie den Korken (7) des Flaschendeckels (6) ab, um einzugießen, drücken Sie ihn, um zu schließen und aufzubewahren.

ACHTUNG! Der Motor darf nicht länger als 60 Sekunden arbeiten, sonst kann es zur Überhitzung kommen. Nach 60 Sekunden schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ab, bis der Motor abkühlt.

BEMERKUNGEN ZUM GEBRAUCH

1. Lassen Sie gekochtes Gemüse sowie Brühe abkühlen, bevor Sie diese in die Mixerflasche einlegen.
2. Der Mixer darf nicht zu folgenden Zwecken benutzt werden:
 - Reiben von Kartoffeln
 - Schlagen von Eiern und anderen Produkten, die Milchprodukte ersetzen
 - Mahlen von Rohfleisch
 - Schlagen oder Mischen von schweren Teigen (der Teig kann eine Kugel formen, was zur Beschädigung des Gerätes führen kann)
 - Abgießen von Saft aus Obst und Gemüse
 - Crush Funktion für Eis und eingefrorene Lebensmittel
3. Unterbrechen Sie die Arbeit je ein paar Sekunden und kontrollieren Sie die Konsistenz der gemischten Zutaten.

4. Die maximale Arbeitszeit des Gerätes, die in der Gebrauchsanweisung angegeben wurde, ist einzuhalten.
5. Wenn der Motor stoppt, ist das Mixen sofort zu unterbrechen oder die Anzahl der Zutaten in der Flasche zu minimieren.

ACHTUNG! Die Flasche ist beim Mixen nicht von dem Gehäuse zu nehmen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Mixerteile sind korrosionsbeständig und einfach zu Reinigen.
2. Vor und nach jeder Anwendung sind die Mixerteile zu demontieren und mit einem Putzmittel und warmen Wasser zu reinigen, anschließend sind alle Teile abzuspülen und zu trocknen.
3. Mixerteile sind nicht zur Reinigung in der Spülmaschine bestimmt.
4. Zeitweise sind alle aktiven Teile des Gerätes vor dem Zusammenbau zu kontrollieren. Wenn die Schneidklingen des Mixers klemmen oder sich nur schwer drehen, ist der Mixer nicht mehr zu nutzen. Prüfen Sie die Funktion der Klingen, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, achten Sie dabei darauf sich nicht zu verletzen. Die Schneidklingen sollten sich frei drehen.
5. Wenn die Mixerflasche beschädigt wird, undicht ist oder wenn auf der Flasche Brüche, Defekte oder Risse zu sehen sind, ist die Flasche nicht mehr zu benutzen. Weitere Nutzung könnte einen Bruch der Flasche beim Betrieb zur Folge haben.
6. Um das Gehäuse zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Versorgung und wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Wenn von oben des Geräts Wasser eindringt, fließt das Wasser durch die Abflussöffnung unter das Gehäuse.
7. Der Motor des Mixers verlangt keine zusätzliche Wartung. Nutzen Sie nie grobe oder ätzende Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Stahlwolle, die das Gerät beschädigen könnten.

ACHTUNG! Das Mixergehäuse darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Schneidklingen sind sehr scharf. Gehen Sie mit ihnen vorsichtig um.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Maximale Arbeitszeit: KB Max = 1 min.

Lärmpegel: $L_{WA} = 85$ dB

Länge des Netzkabels: 1,00 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl